

Death and Burial Record for Józefa née Goździewska Chodkowska
Daughter of Wojciech Goździewska and Anna Kierzkowska
Wife of Błażej Chodkowski

21. Kobieta przeto się w Krasnem dnia ^{dwudziestego dziewiątego Marca} dwudziestego miesiąca Kwietnia 1836
roku przysięstego wotego roku o godzinie trzeciej po południu
stała się chorą. Starcy szpitalowscy lat dwadzieścia pięć
szpitalowscy lat siedemnaście. Obdawać przednie wódką
w Krasnem samodzielną, i orzadzić, że w dniu wtorkowym
o godzinie dziewiątej wieczor. Smarta choroba Józefa szpitalowca
w Krasnem samodzielną lat dwadzieścia pięć. Choroba powstała
w niej po sobie awdarnego Mena Starca szpitalowca
w Krasnem. Po przehoraniu się na ciele i sepsie szpitalowca
szpitalowca. Akt ten przysięstego stawiać w tym, w którym
pierwszy jest Mieniem smartej, i naden z nich pisat' nie
umie.
Ciąż. Alexy Sawicki, wikaryusz Parafii Krasnieckiej

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland),
"Akta stanu cywilnego parafii rzym-kat w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the
Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 67, entry 21, Józefa née Goździewska
Chodkowska, 10 Apr 1836; filmed as Kopie ksiąg metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

*Death and Burial Record for Józefa née Goździewska Chodkowska
Daughter of Wojciech Goździewska and Anna Kierzkowska
Wife of Błażej Chodkowski*

21.

dwudziestego dziewiątego Marca

*Rukle. Działo się we Wsi Krasnem dnia dziesiątego Kwietnia Tysiąc Osmset trzydziestego szostego roku o godzinie trzeciej po południu Stawili się Urodzoni Błażey Chotkowski lat dwadzieścia pięć Jan Chotkowski lat sześćdziesiąt liczący; Obudway Dziedzice swych Częsci w Ruklach zamieszkałi i oświadczli ze w dniu wczorayszym o godzinie dziewiątej wieczor Umarła Urodzona Jozefa Chotkowska w Ruklach zamieszkała lat dwadziescia cztery licząca pozostawwszy po sobie owdowiałego męża Błażej Chotkowskiego z Rukłow. Po przekonaniu się na ocznie o zeyściu Chotkowskiej. Akt ten przeczytany stawuiącym z których pierwszy iest Mężem zmarłej, a żaden z nich pisać nie-
umie.-*

[signed] Xiądz Alexy Łaziewicki Wikaryusz Parafii Krasieńskiej

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 67, entry 21, Józefa née Goździewska Chodkowska, 10 Apr 1836; filmed as Kopie ksiąg metrykałnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.

*Death and Burial Record for Józefa née Goździewska Chodkowska
Daughter of Wojciech Goździewska and Anna Kierzkowska
Wife of Błażej Chodkowski*

21.

*[Mosaki] Rukle. This happened in the village of Krasne on the twenty-ninth day of March / tenth day of April in the year one-thousand eight-hundred thirty-six at the hour of three in the afternoon. There appeared the well-born Błażej Chodkowski, twenty-five years of age [and] Jan Chodkowski, sixty years of age, both owners of their parts [of the village] and residing in [Mosaki] Rukle, and they stated that yesterday at the hour of nine in the evening the well-born Józefa Chodkowska died, residing in [Mosaki] Rukle, twenty-four years of age, leaving behind her widowed husband Błażej Chodkowski in [Mosaki] Rukle. After visual confirmation of the death of Chodkowska, this document was read aloud to the declarants of whom the first is the husband of the deceased, none of whom knows how to write.
[signed] The Reverend Aleksy Łaziewicki, Vicar of the Parish of Krasne*

Parafia pw. św. Jana Chrzciciela (Krasne, Przasnysz Obwód, Płock Voivodeship, Congress Kingdom of Poland), "Akta stanu cywilnego parafii rzym-kał w Krasnem pow. ciechanowski 1826-1840. [Civil registrations of the Roman Catholic parish in Krasne, Powiat Ciechanów 1826-1840]," page 67, entry 21, Józefa née Goździewska Chodkowska, 10 Apr 1836; filmed as Kopie księgi metrykalnych, 1808-1892; FHL INTL microfilm 0,702,793.